



MALVERN  
COLLEGE CHENGDU  
成都墨尔文学校

# NEWSLETTER



JUNIOR SCHOOL ISSUE NO.1  
幼小部通讯第一期



手机扫一扫关注  
成都墨尔文官方微信  
了解更多精彩内容

智者前瞻

- SAPIENS QUI PROSPICIT -

WISE IS THE PERSON WHO LOOKS AHEAD

# CONTENTS

## 目录

- 01 Message from Head of Junior School  
校长致辞
- 02 Malvern College UK  
Developing Holistic Leaders of the Future  
英国墨尔文学院 国际名校  
全人领袖摇篮
- 03 Malvern College Chengdu  
New Campus  
成都墨尔文学校新校园
- 04 What makes classroom learning so interesting for children?  
是什么课堂让小朋友们喊着“我要学习”?
- 05 Education experts teach you how to power kids to win in the future?  
教育专家现场解密：  
如何让孩子赢在未来?
- 06 Interesting ways to celebrate New Year around the world  
世界各地有趣的“过年”方式

# MESSAGE FROM HEAD OF JUNIOR SCHOOL

## 校长致辞

我谨代表墨尔本大家庭成员之一的成都墨尔本学校，欢迎您的到来。祝您新年快乐！

出任成都墨尔本学校小幼部创校校长，我感到十分激动与兴奋。期望我的管理经验和对教育的热忱能陪伴每一位墨尔本学生成长。我已经迫不及待地想要向各位家长展示我们将为您孩子提供的最优质的教育模式。

尽管成都墨尔本小幼部是一所全新的学校，但我们有幸成为有着 150 多年办学经验的顶尖私立学院—英国墨尔本学院，在西南地区的唯一海外分校。成都墨尔本沿袭总校高标准的学术要求，教育理念和高素质专业的师资配置，定期与总校师生互访，并接受总校严格的监管。我们很荣幸成为英国墨尔本总校的分校之一，并且与世界其他地区的墨尔本分校共建全球网络资源与人脉资源。

成都墨尔本学校采用中国国家课程，借鉴外国的教学方法以及评估模式，为我们的学生提供最优质的教育模式。我们不但注重培养学生的终身学习欲望和学习热情，而且重视学生自信，学术能力和社交能力的发展，帮助他们在步入大学和工作中获得长远成功。

我们期望我们的学生不仅仅是学会知识，而且是学会怎么去学习知识。既要有良好的团队协作能力，又要有独立思考和研究能力。我们认为学术的智力发展、个人发展，社交能力和他们的思考能力同等重要。因此，墨尔本学生的核心素养主要集中在与以下四个核心领域：优异的学术能力，尤其是数学和科学领域；良好的艺术素养；热爱体育运动和积极参与社会服务。

成都墨尔本的教学设施是通过精心设计以提升学生的学习体验。此外，在学校的餐厅将为孩子们提供精心挑选的食材，以保证食品的健康安全。

当然，一流的教学设施是一所学校的基石，但高质量的教学及健全的后备支持才是一所学校的灵魂所在。在成都墨尔本，我们有幸组建了一批多技能，忠于奉献且友善的员工，他们将竭尽全力为我们的孩子提供最专业的教学和营造最温馨的学习氛围。我们所有参与教学的老师都是具有丰富的海内外教学经验，旨在为成都墨尔本的学生提供最优质的国际教育。

成都墨尔本是一所能够让您的孩子快乐学习，并且使之充满活力的校园。为回报您对成都墨尔文的信任和支持，我们向各位家长承诺，我们将为您的孩子提供最优质的教育，将每一位孩子培养成具有自信、乐观向上、文明礼貌且具有国际视野的未来人才。

约翰尼·基特马斯特  
成都墨尔本学校小幼部校长



It is my great pleasure to welcome you to Malvern College Chengdu, part of the Malvern College family of schools. Happy New Year!

I am thrilled to be the founding Headmaster of the Primary School and look forward to playing a pivotal role in building the school, quite literally from the foundations upwards. I also look forward to meeting you and showing you first-hand what the school will be able to offer your sons and daughters.

Malvern College Chengdu is a brand new Primary School; however we are fortunate to have over 150 years of experience in education from our mother school, Malvern College UK. Through regular visits to the school, they will provide valuable educational insight and expertise in addition to regular inspections which will ensure we adhere to a set of very high academic standards. We are proud to be a member of the Malvern family and to enjoy close ties with both Malvern College UK and Malvern's other international schools elsewhere in the world.

Malvern College Chengdu follows China's national curriculum and takes reference to overseas teaching methods and assessment models. We strive to provide the highest quality education model to our pupils. Our approach to learning will cultivate a thirst for knowledge, a love of learning and the confidence to develop academic and social skills to prepare our pupils for success in higher education and life beyond.

Our emphasis is as much on how pupils learn, as on what they learn. We place great importance on their ability to work collectively, as well as independently. Their intellectual, personal and social development are also key as is the development of their thinking. Consequently, we concentrate on four core areas: academic excellence in mathematics and science; development of the performing arts, commitment to sport; and engagement within our community.

Our excellent facilities have been designed to enhance each child's learning experience. In addition, our dining hall will serve meals made from local produce to ensure every child receives the healthiest possible choice of food each day.

However, whilst important, facilities are only a part of what makes a school, it is the quality of the teaching and support staff which really makes a school special. At Malvern College Chengdu we are fortunate to have a highly skilled, committed and friendly staff who give their very best to our children and who encourage a scholarly approach to learning. Our teachers are well-qualified professionals who bring a depth of international knowledge with them.

Malvern College Chengdu is an exhilarating, vibrant and fun place in which to learn. In return for your trust and support, it is our promise to deliver confident, happy, polite, internationally-minded achievers ready to succeed in the future.

Mr Johnnie Kittermaster  
Head of Junior School

# MALVERN COLLEGE UK DEVELOPING HOLISTIC LEADERS OF THE FUTURE

## 英国墨尔文学院 国际名校 全人领袖摇篮



英国墨尔文学院创建于1865年，在150多年的时间里，学院与其附属小学 The Downs Malvern 为无数3-18岁的孩子们提供了最优质的英式教育，并培养出大量学政商界精英。作为英国著名的教育创新先锋，学校率先采用纳菲尔德科学教学法（实验引入科学教）、语言实验室、创造力测试及爱丁堡公爵奖计划等。在全人教育及严谨学术氛围的熏陶下，学院诞生了两位英国首相、四位诺贝尔奖得主，以及著名作家C.S. 路易斯（《纳尼亚传奇》的作者）。墨尔文学院在各学术领域成绩均名列前茅，赢得良好声誉。

Founded in 1865, Malvern College UK is a coeducational day and boarding school. Together with its associated preparatory school, The Downs Malvern, Malvern College provides high quality education for boys and girls aged 3 to 18 years. Renowned for its innovative approach to education, the school pioneered the adoption of the Nuffield Science teaching approach and was one of the first UK schools to adopt the IB Diploma programme and the Duke of Edinburgh Award scheme. Thanks to its academic rigour and pursuit of a holistic education, the Malvern College family has produced renowned alumni including two Prime Ministers of the United Kingdom, four Nobel Laureates, as well as famous writer C.S. Lewis, author of 'The Chronicles of Narnia'. Malvern College UK has an enviable reputation as one of the most established IB schools in the UK and comfortably beats the world average scores in all subject areas.



## MALVERN COLLEGE CHENGDU AND NEW CAMPUS 成都墨尔文学校新校园

作为南方丝绸之路的起源地，新津深具文化底蕴，享有“川西名胜上河图”之誉。近年处于天府新区建设、成都“南拓”、撤县设区等发展机遇叠加期，作为范锐平书记在市委十三届三次全会中提出的“高质量发展示范区”，新津华丽登场。新津政府高瞻远瞩，根据国家政策鼓励教育创新，支持墨尔文学校发展特色校本课程，培养 21 世纪全球化人，以成为新津地标和重点教育院校。英国领事馆、英中贸易协会、英商会、香港特区政府驻成都经贸办等政府机构也都给予了学校全方位的支持。新校区位于新津花源镇，毗邻高铁站和地铁站，交通便利。校址靠近牧马山，依山傍水，是高素质府办学的最佳地点。新校区占地约 150 亩，总建筑面积约 9 万平米，设高中、初中、小学及幼儿园，为 2000 人提供学位。

As the origin of the Southern Silk Road, Xinjin, “the scenic spot in the west of Sichuan” has a rich cultural heritage. In recent years, the opportunities afforded by the launch of Tianfu New District, the southward expansion of Chengdu, and its rising status of becoming a district have opened a new page in Xinjin’s history.

In accordance with the national policies encouraging education innovation, the Xinjin government has supported the development of Malvern College Chengdu’s unique education offering which is designed to match the requirements of top international universities and to cultivate globalized talents for the 21st century—enabling Malvern College Chengdu to become the key education institution of Xinjin. Support for Malvern College Chengdu also comes from the British Consulate, the China-Britain Trade Association, the British Chamber of Commerce, the China-Britain Business Council and the Chengdu Economic and Trade Office of Hong Kong SAR Government, and other government agencies.

Malvern College Chengdu’s new campus is located in Huayuan Town, Xinjin, next to a high-speed rail station and a metro station. Lying close to the district of Mumashan and surrounded by scenic hills and rivers, it is a prime location for an academic institution of high global calibre. With a planned area of 150 Mu and a total building area of 90,000 sqm, the college will offer high school, middle school, primary school and preschool education for some 2000 students.

MALVERN QUALITIES  
墨尔本精神

# CURIOSITY 好奇

THE VAST MAJORITY OF CHILDREN ARE NATURALLY CURIOUS. THEY WANT TO KNOW HOW THINGS WORK, WHAT WORDS MEAN, AND WHERE PLACES ARE. CURIOSITY IS AN INHERENT PART OF HUMAN NATURE. IT IS A TRAIT WHICH SHOULD LAST FOREVER; THROUGH CHILDHOOD INTO ADOLESCENCE AND ON TO ADULTHOOD. ONE COULD ARGUE THAT IT IS OUR NATURAL CURIOSITY WHICH HELPS DEFINE WHO/WHAT WE ARE AS HUMANS. IT DRIVES US TO PUT MEN ON THE MOON, TO UNDERSTAND THE HUMAN GENOME AND TO CREATE AI. IT IS THEREFORE SOMETHING THAT SCHOOLS SHOULD EMBRACE, ENCOURAGING CHILDREN TO USE THEIR CURIOSITY IN ALL ASPECTS OF THEIR LEARNING.

绝大多数的孩子都是天生好奇的，他们想知道事情如何运作，词的意思是什么，以及某个地方在哪里。好奇心是人类与生俱来的一部分，是一个应该从童年、青少年到成年永远保持的特质。有人说，是天生的好奇心确定了我们作为人类的身份。它驱使我们登陆月球，了解人类基因和创造人工智能。因此，学校应该鼓励孩子在各个学习范畴充分发挥他们的好奇心。





# MALVERN COLLEGE UK DEVELOPING HOLISTIC LEADERS OF THE FUTURE

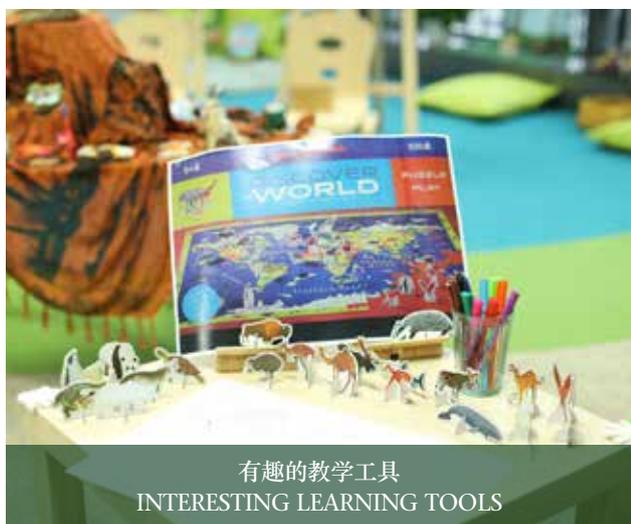
## 是什么课堂让小朋友们喊着“我要学习”？



家长们沉浸在有趣的故事中  
PARENTS IMMERSSED IN THE STORIES



听得十分入迷的小朋友们  
CHILDREN ABSORBED IN THE STORIES



有趣的教学工具  
INTERESTING LEARNING TOOLS

成都墨尔文学校新校园目前正在筹建中，但为了更加直观地让家长 and 同学们感受来自墨尔文的幼小教育模式，包括如何体现英国早期教育课程英国早期基础教育体系，如何能真正做到在寓教于乐中进行跨学科学习，成都墨尔文学校在位于中海国际的体验中心开展了一系列的公开课。

2018年12月8日、9日，两位幼小教育的先行者与成都墨尔文文学幼小部（筹建）校长Johnnie，在为期两天的时间里，总共给成都的小朋友们带来了6堂生动有趣的跨学科式课程体验。两名幼小教育专家Jenny和Ali分别来自英国与澳大利亚，他们都拥有超过20年的幼小教育经验。

针对不同年龄段的孩子，课程被设计成了两个不同的小故事《痒痒熊》及《汉娜的惊喜》。那么，怎样讲述这两个故事才能算是跨学科式的课程呢？它与常规的教学又有什么区别呢？

在Jenny和Ali的课堂上，故事的分享并不是我们通常想象中那样的简单讲述，而更像一场盛大的表演。Jenny女士通过语言、声效、手势、表情、肢体动作等多种方式极其生动地讲述故事，与此同时，问答、互动不断穿插在讲述的过程中，利用这样的方式鼓励孩子去预测故事，让孩子更加投入，更重要的是，小朋友在这个环节中，学会了自我表达。

伴随着Jenny女士的讲述，另一边Ally则拿起故事中玩偶，生动地演绎“抓痒的小熊”和“头顶水果篮的汉娜”。由于是全英文讲述，这样的搭配，有利于孩子们在没有翻译的情况下，充分理解故事内容。

“聆听故事”环节结束后，小朋友们早已按捺不住，迫不及待地奔向期待已久的“墨尔文森林小屋”。在这里，“故事奶奶”为孩子们准备了18种不同的体验游戏。这些游戏设计的理念基础则是来源于英国幼小EYFS课程。

这些具有教育意义并且与小故事相关联的互动游戏都指向特定的学习目标。日常生活常识、颜色、绘画艺术、甚至数学、自然科学、地理等知识点在游戏中融会贯通，目的就是想通过孩子们的双手、双眼，自己去感知世界的好奇，探索未知的发惊喜。

同时，部分游戏还需要家长共同参与。家长按照一定顺序带领孩子阅读这将是孩子们早期的读写技能，同时他们将掌握关于动物，位置及身体部位等词汇。更重要的是，这将会培养孩子对故事的热爱，这是学习读写的关键；当孩子们记住名字，顺序及其他词汇时，他们的记忆能力也得到提升。讲述故事需要发挥想象力和创造力，这也是孩子成长中着重需要培养的。

共同协作、有效沟通、达成共识等基本能力在游戏中潜移默化地便传递给了孩子。更重要的是，孩子们在参与这些看似复杂的活动时，其实并没有意识到它是“任务”，相反觉得是一个非常愉快地玩耍过程。他们在玩耍中不断接受挑战，超越自己。



两位教育专家讲述《汉娜》故事  
JENNY AND ALI TELLING HANNA'S SURPRISE

The new campus is under construction. In order for parents and children in Chengdu to experience our Junior school curriculum, Malvern College Chengdu recently offered a series of taster classes at our Experience Centre. Through a variety of lively activities, the classes demonstrated aspects of the UK's Early Years Foundation Stage (EYFS) curriculum and our interdisciplinary approach to learning

On December 8th and 9th, 2018, Mr. Johnnie Kittermaster, founding Head of Junior School, Malvern College Chengdu, together with education experts Jenny and Ali offered six interesting interdisciplinary courses for children in Chengdu. Jenny and Ali, who come from the UK and Australia, are experts in Junior education with more than 20 years' experience in this field.

The courses took the form of two short stories, "Itchy Bear" (for Kindergarten children) and "Handa's Surprise" (for Primary school). So, how did Jenny and Ali make these interdisciplinary courses different from ordinary teaching?

Instead of simple story-telling, they gave a lively and amusing performance by using various tones of voice, gestures, facial expressions, and body movements which kept the children fully engaged. They also asked lots of questions and encouraged the children to express themselves and to predict what would happen next in each story.

While Jenny was telling the stories, Ali picked up dolls to perform "a bear scratching an itch" and "Handa with a fruit basket on her head". The stories were only told in English, so such a performance made it easier for the

children to understand.

After the story-telling the children were invited to enjoy a series of interactive activities. With a choice of 18 games, all inspired by the EYFS curriculum, they had the opportunity to learn new things in a fun, lively and engaging way.

These story-based games were great fun, and they also incorporated specific learning topics, such as a knowledge of mathematics, natural science, geography, colouring and painting. Furthermore, they enabled the children to explore new things by touching, seeing, and sensing the world around them.

Some games also needed the involvement of parents, who were encouraged to guide their children to reading specially selected texts. These activities were designed specifically to develop basic reading and writing skills and to help the children learn the names of animals, places, and parts of their bodies. Teaching in this way encourages children to love storytelling, which is the key to developing their reading and writing skills. Story-telling also requires imagination and creativity, and by learning to memorise names, and places etc, brains are trained and ultimately memories improve, all important skills for children to develop as they grow up.

The use of games allows children to problem solve, to find ways to overcome challenges and to acquire new skills. This approach also teaches children collaboration, communication, and consensus and, most importantly, makes their learning fun.

## EDUCATION EXPERTS TEACH HOW TO EQUIP CHILDREN TO WIN IN THE FUTURE

### 教育专家现场解密： 如何让孩子赢在未来？



12月22日，成都墨尔本学校在成都主办了以《如何赢在未来？3岁“完胜”18岁》为题的公开演讲课，墨尔本国际学校（亚太区）董事长及行政总裁苏婕女士和中国名校长、著名教育专家潘女士分别为成都的广大家长与孩子们带来了“改变未来的90分钟”。

On December 22, Malvern College Chengdu offered an open course themed HOW TO WIN IN THE FUTURE? WHAT YOU LEARN AT 3 ENABLES YOU TO WIN AT 18. Through two 90-minutes lectures, Ms. Jacqueline So, Co-founder and Chief Executive of Malvern College International, Asia Pacific Region and Ms. Jennifer Pun, a renowned headmistress and Chinese education expert shared their insights into education that may change a child's future.



## 如何做到三岁“完胜”十八岁

WHAT YOU LEARN AT 3 ENABLES YOU TO WIN AT 18

在公开课上，墨尔本国际学校（亚太区）董事长及行政总裁苏婕女士主讲《未来需要的是什么，如何做到三岁“完胜”十八岁》。

毕业于哈佛大学，曾供职于麦肯锡、高盛等全球顶尖企业以及全球最大的高等教育组织劳瑞德教育集团的苏婕女士认为：“首先要了解未来的世界是什么样的，才能知道未来教育需要什么。”

苏婕女士说，很多重要工作，在未来20年会极大程度的被互联网甚至人工智能所取代，因此孩子们在未来需要有六种技能：设计感、讲故事的能力、整合事物的能力、共情能力，甚至还需要孩子们会玩，在玩中让孩子们找到意义感。

同时，苏婕女士还建议，要让孩子们保持好奇心，学会创造自己的生活。更重要的是，家长们要让孩子拥有感受幸福的能力，让自己在成功或平凡的时候，都能感到幸福。

最后，苏婕女士还和大家分享了世界趋势大师亚历克·罗斯归纳出的十大能力，包括文化的理解力与流畅度、外语能力、移动能力、数位能力、跨领域学习等。而这些都是成都墨尔文学校所推崇的未来教育理念所在。

At the course, Ms. So shared her insights in to the qualities needed in the future and delivered a speech What Is Needed in the Future? What You Learn at 3 Enables You to Win at 18.

A graduate from Harvard University, Ms. So previously worked with McKinsey, Goldman Sachs, and other world-leading companies including Laureate Education, the world's largest higher education group before she joined Malvern College International. She believes that "to know what the future looks like is the first step to understanding what the future education needs".

Ms. So explained how many jobs will be replaced by the internet and AI in the coming 20 years; therefore, it is necessary to equip children with six skills: design, story, symphony, empathy, play and meaning to help them get an upper hand in the future.

She also suggested that it is important to protect a child's curiosity, to teach them to create, and more importantly, that parents should ensure their children have the sense of happiness, whether they are successful or not.

In concluding, Ms. So, shared with the audience Alec Ross' insights into the future and the ten major capabilities that will be needed. These include multicultural awareness and fluency, foreign language proficiency, global mobility, digital capacity, and interdisciplinary learning, all capabilities that Malvern College Chengdu advocates and will develop in its pupils.



## 人生第一课 改变未来的 90 分钟

THE FIRST LESSON IN LIFE: 90 MINUTES THAT CHANGE YOUR FUTURE

在当天的主题演讲中，未来的墨尔本国际学校（亚洲）中文教育总监和小学创校校长、中国名校长、著名教育专家潘女士也带来了她《人生第一课 改变未来的 90 分钟》的主题演讲。

潘校长在演讲中认为，世界早已不是单一的世界，未来是多元的未来。所以今天的孩子，应该将本土文化与世界文化进行融合学习，通过跨学科主题式学习，才能培养孩子们的综合素质和多元思维能力以应对未来。

同时，品德教育和追求学术卓越也是至关重要的，这就是全人教育的理念。而这也和墨尔本教育理念不谋而合。墨尔本希望带给孩子改变未来的全人教育，追求学术严谨和卓越，注重跨学科跨文化的全人教育，培养具有中国情怀和全球视野的世界公民。

Ms. Pun, the future Director of Education (Chinese) For Malvern College International (Asia) and Founding Primary Principal, famous Principal and renowned Chinese education expert, delivered a keynote speech "The First Lesson in Life: 90 Minutes that Change Your Future".

Ms. Pun explained that we are already living in a colourful world and will step into a more diverse future. This is why education today should combine local culture with teachings about foreign ones. Such interdisciplinary learning prepares children for the future by equipping them with excellent knowledge, wide-ranging skills and multi-faceted thinking.

Meanwhile, moral education and academic excellence are also crucial to a holistic education. This is what Malvern College pursues in its aim to prepare all its pupils for the future. Malvern College is academically rigorous and strives for academic excellence. By creating an interdisciplinary, multicultural atmosphere, it seeks to nurture world citizens with a Chinese cultural identity and a global vision.



## 趣味跨学科互动 教会孩子“上游”思考方式

INTERDISCIPLINARY INTERACTION RESHAPES THINKING MODE

在当天的公开课现场，成都墨尔文学校还为孩子们准备了跨学科主题式课程体验，孩子们通过植物学的跨学科主题式学习课程，了解了跨学科学习的重要性。

“跨学科”是指把独立科目综合起，让学生主动参与，打破传统单一课程上的限制，令学生在学习的过程中变得更加灵活、各学科的知识更加多样化。

孩子们首先仔细地观察了叶片的不同生长方式，探究树叶的形状脉络。随后用自己的想象力与创造力，根据不用大小的叶片、生长脉络、颜色，利用绘画、剪切、拼贴等各种形式，创作出一幅幅有趣的树叶画。

最后孩子们还通过口述给父母或现场老师，讲述树叶画的创意和创作过程。通过语言的组织，提炼等形式口述，将自然科学、语文、数学、音乐、艺术等多种课程融会贯通，这能够让和孩子和家长更加具体形象化地感知跨学科主题式教学的意义和重要性。

Malvern College Chengdu also offered thematic botany taster classes, in which the children discovered the importance of interdisciplinary learning.

“Interdisciplinary study” refers to the combining of two or more academic disciplines in one activity in a way that engages students in the activity, thus breaking away from traditional single discipline learning. With interdisciplinary learning, students have more flexible choices in their studies of diverse subjects.

During the classes, students first observed the growth patterns, shapes and the veins of various leaves. Then, using their imagination and creativity, they created interesting “artwork” based on these learnings by painting, cutting, and collaging.

Finally, the children shared with their parents and teachers the ideas behind their artwork and how they had created them. By choosing appropriate language to express themselves, students discovered that they had gained knowledge not just of Chinese language but also of natural science, mathematics, music, art, and other subjects in one single course. This was an excellent way to demonstrate to both the children and their parents the value of interdisciplinary learning.

Happy  
new  
Year



# INTERESTING WAYS TO CELEBRATE NEW YEAR AROUND THE WORLD

## 世界各地有趣的“过年”方式

春节无疑是中国人最重要的传统节日。中国的春节即将在 2019 年的 2 月如约而至。那世界上其他国家又是怎样迎接新年的呢？他们在新年期间有哪些特色欢庆活动呢？让我们来看看吧~~~

Spring Festival is undoubtedly the most important traditional festival for Chinese people, also called Chinese New Year. This year, Spring Festival will on Feb. Do you know some interesting ways to celebrate New Year around the world? Let's take a look...



### 新加坡：芦柑礼袋

#### SINGAPORE: MANDARIN ORANGES GIFT BAG

在新加坡，人们在新年期间拜访亲友时，一定会精心包装两个芦柑送给主人家，芦柑象征着吉祥如意，将芦柑礼袋赠予主人家，就是表达对于主人家的祝福之意。而临别之际，主人家往往也会回赠两个芦柑，以表示将这一份祝福同样分享给对方。

In Singapore, when people visit relatives or friends during the New Year, they give two mandarin oranges as a gift for their host family in order to express their blessing and good wishes. At the time of parting, the host family reciprocate by also giving two tangerines in return, so as to share their blessings with their guests too.



### 日本：买福袋

#### JAPAN: PURCHASING LUCKY BAG

日本人也十分重视过新年，人们会事先用松柏装点房屋，在一年的最后一天晚上，全家人要围坐在火炉旁一起守岁，等到午夜时，寺院里会响起 108 声钟声。

新年期间，日本人还会把化妆品、服装，生活杂志、小电器等多种商品装入布袋或纸盒中搭配销售，这种红色袋子或纸盒上印着大大的福字，象征着吉祥如意。

Japanese people attach great importance to celebrating New Year. People traditionally decorate their houses with pine and cypress beforehand and, on the last night of the year, families gather around the fire, waiting until the midnight, to welcome the New Year together and to hear the bells in the temples strike 108 times.

During the New Year celebrations, many Japanese stores sell Fukubukuro cloth bags called on which is printed the Chinese Character “福” symbolizing good luck and happiness contain products such as cosmetics, clothes, magazines, and other gadgets. These so called “lucky bags” are then sold at heavily discounted prices and are especially popular with teenage children.



## 西班牙：吃 12 颗葡萄

### SPAIN: EATING TWELVE GRAPES

在每年的 12 月 31 日午夜，会有许多西班牙人聚集在一起等待着新年的到来。他们有个非常有趣的迎新年

风俗，就是在新年钟声敲响的时候，开始吃葡萄，每敲一下，就吃 1 颗葡萄，一共敲 12 下，吃 12 颗葡萄，据说在新的 一年里，这会给人们带来好运，这习俗已延续几百年了。

At midnight on December 31, Spanish people gather to wait for the New Year and to follow the age-old custom of eating twelve grapes at midnight, one at each stroke of the clock. This is supposed to bring good luck and happiness in the coming year.



## 英国：分享一个吻

### GREAT BRITAIN: SHARING A KISS

在英国，除夕是辞旧迎新的重要时刻，这当中也有不少英式传统被传承下来。在英国，人们经常举起杯子，在午夜共享一个吻或共同欣赏烟火表演。在苏格兰，欢庆被称为“Hogmanay”。这是一个从头一年一直延续到新年一月 2 日，为期三天的传统欢乐假期。

当然，在世界各地还有很多有趣的新年习俗。不管形式如何，大家都希望能在新年之际，辞旧迎新，来年万事如意，新年进步！

In the United Kingdom, New Years' Eve is a time to see out the old year and to welcome in the new, with many different traditions being followed. In England, people often raise a glass, sharing a kiss at midnight or watching fireworks. In Scotland, the celebration is called "Hogmanay", and is traditionally a three-day celebration lasting until January 2nd.

No matter where in the world you are for New Year, it is a time for celebration and a time to enjoy the many different customs that exist. We wish you all a happy, healthy and prosperous New Year of the Pig.

# CONTACT US

## 联系我们

咨询电话：028-68937366

金牛校区：成都市金牛区植物园南门

新津校区：成都市新津县花源镇青云路

体验及咨询中心地址：成都市高新区交子大道 177 号中海国际中心 C 座 2101-2102 室

学校官网：[www.malvernchengdu.cn](http://www.malvernchengdu.cn)

Tel: (+86) 28-68937366

MCC Campus: Zhi Wu Yuan South Gate, Tianhui town, Jinniu District, Chengdu, Sichuan Province

New Campus: Huanyan Town, Xinjin Sichuan Province

Experience Centre: 21/F, Block C, China Overseas International Centre, No.177 Jiaozi Avenue, Chengdu

Website: <http://www.malvernchengdu.cn/>

